

ES CENTRAL AIRZONE PARA FLEXA 4.0 EN CARRIL DIN PARA CONTROL RADIANTE FRÍO/CALOR (8Z)

Central de sistema para la gestión de dispositivos cableados e inalámbricos Airzone. Alimentación externa a 110 / 230 Vac. Montaje en carril DIN o superficie. Funcionalidades:

- Control y gestión del estado de los termostatos, hasta 8 zonas - 10 válvulas inalámbricas - 20 válvulas cableadas.
- Dos salidas de relé configurables como demanda de circuito de alta/baja temperatura o funcionamiento manual.
- Gestión de pasarelas de control a equipos de producción a través de AZX6CCPGAWI.
- Comunicación con equipos de control integral de la instalación.
- Comunicaciones con otros sistemas de control externo mediante bus de integración.

FR PLATINE CENTRALE AIRZONE POUR INNOBUS PRO8 SUR RAIL DIN POUR LE CONTRÔLE DU CHAUFFAGE/ REFOIDISSEMENT RAYONNANT (8Z)

Centre de système pour la gestion des appareils câblés et sans fil Airzone. Alimentation externe à 110/230 Vac. Montage sur rail DIN ou en surface. Fonctionnalités :

- Contrôle et gestion de l'état des thermostats, jusqu'à 8 zones - 10 vannes sans fil - 20 vannes câblées.
- Deux sorties de relais configurables comme demande de circuit de température haute/basse ou fonctionnement manuel.
- Gestion des passerelles de contrôle vers les équipements de production via AZX6CCPGAWI.
- Communication avec des équipements de contrôle complet de l'installation.
- Communication avec d'autres systèmes de contrôle externes via un bus d'intégration.

EN AIRZONE FLEXA 4.0 MAIN CONTROL BOARD ON DIN RAIL FOR RADIANT HEATING/COOLING CONTROL (8Z)

System center for the management of wired and wireless devices Airzone. External power supply at 110/230 Vac. Mounting on DIN rail or surface. Functionalities:

PT CENTRAL DE SISTEMA AIRZONE PARA FLEXA 4.0 EM CALHA DIN PARA CONTROLE DE RADIANTE CALOR/FRIO (8Z)

N L		
	V máx.	110/230 Vac
	I máx.	250 mA
Frecuencia / Frequency / Frequência		60/50 Hz
Consumo Stand-by / Stand-by consumption / Consumo em stand-by		3,5 W (110 Vac) 4,8 W (230 Vac)
Protección sobre corriente módulo / Module over-current protection / Proteção sobrecorrente módulo		250 mA
CAN		
Cable apantallado y trenzado / Shielded twisted pair / Cabo blindado e trançado		2 x 0,22 + 2 x 0,5 mm²
	V máx	12 V
Cable apantallado y trenzado / Shielded twisted pair / Cabo blindado e trançado		2 x 0,22 + 2 x 0,5 mm²
Protocolo de comunicaciones / Communications protocol / Protocolo de comunicação		MODBUS RS-485 Par – 19200 bps
P3		
Protocolo de comunicaciones / Communications protocol / Protocolo de comunicação		Airzone
Frecuencia / Frequency / Frequência		868.12 MHz (EU)
Potencia de radiación / Radiation power / Potência de radiação		0 dBm
Distancia máxima en espacio libre / Maximum distance in open space / Distância máxima em espaço livre		40 m
O1 - O2		
	I max V max	5A 230Vac / 3A 30 Vdc
AI		
Sin uso / Unused / Não utilizado		
Temperaturas operativas / Operating temperatures / Temperatura de operação		
Almacenaje / Storage / Armazenamento		- 20 ... 70 °C
Funcionamiento / Operation / Funcionamento		0 ... 50°C
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos		
Grado de protección / Protection class / Grau de proteção		IP 20
Peso / Weight / Peso		180 g
Bluetooth		
Protocolo / Protocol / Protocolo		Bluetooth v5.0 and BLE specification
Clase / Class / Classe		Class-1, class-2 and class-3 transmitter

FCC / ISED

(ES) Este dispositivo cumple con FCC / ISED regulatory notices.
(EN) This device complies with FCC / ISED regulatory notices.
(PT) Este dispositivo está em conformidade com os avisos normativos FCC / ISED.
(FR) Ce dispositif est conforme aux avis réglementaires de la FCC / ISED de l'ISDE regulatory notices.
(IT) Questo dispositivo è conforme alle normative regolamentari FCC / ISED.
(DE) Dieses Gerät entspricht den FCC / ISED Bestimmungen.



IT SCHEDA CENTRALE AIRZONE PER FLEXA 4.0 SU GUIDA DIN PER IL CONTROLLO RADIANTE CALDO/ FREDDO (8Z)

Centrale di sistema per la gestione di dispositivi cablati e wireless Airzone. Alimentazione esterna a 110/230 Vac. Montaggio su guida DIN o superficie.Montaggio in superficie. Funzionalità:

- Controllo e gestione dello stato dei termostati, fino a 8 zone - 10 valvole wireless - 20 valvole cablate.
- Due uscite a relé configurabili come richiesta di circuito di temperatura alta/bassa o funzionamento manuale.
- Gestione delle gateway di controllo agli equipaggiamenti di produzione tramite AZX6CCPGAWI.
- Comunicazione con equipaggiamenti di controllo completo dell'installazione.
- Comunicazione con altri sistemi di controllo esterni tramite bus di integrazione.

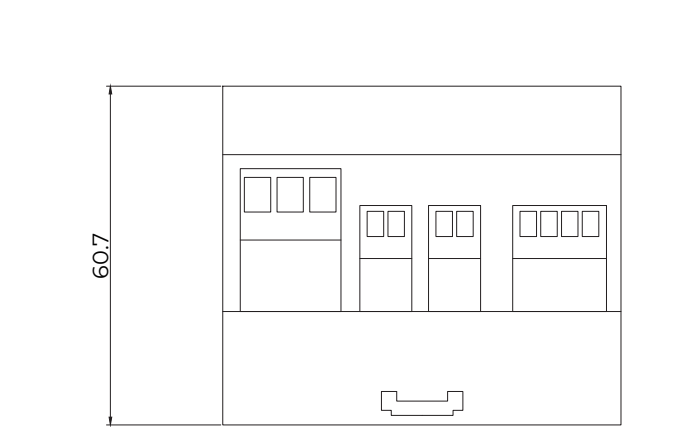
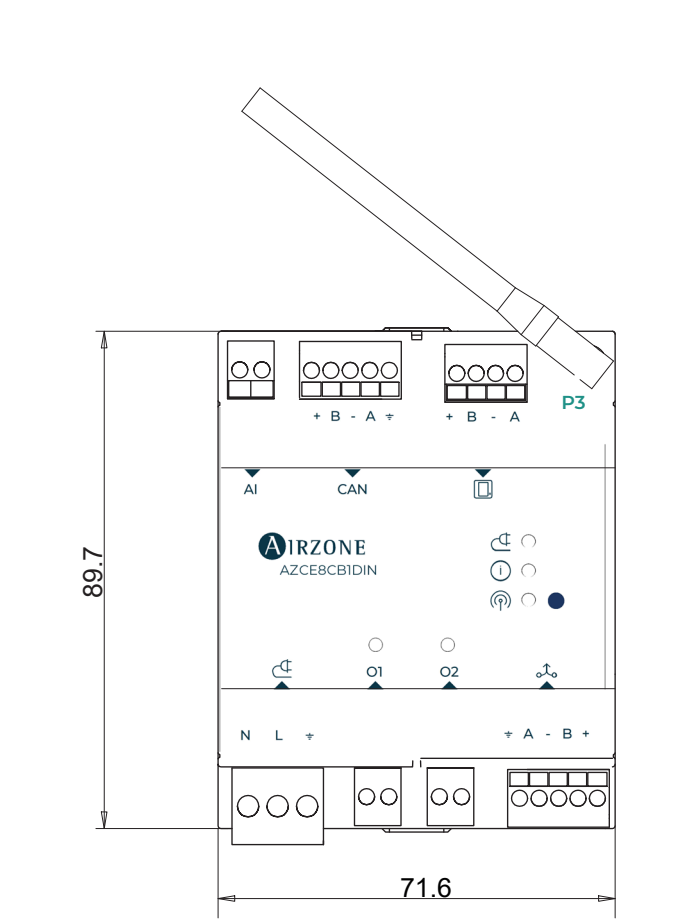
DE Systemzentrale Airzone für Flexa 4.0 auf DIN-Schiene für die Wärme/ Kältestrahlungskontrolle (8z)

Systemzentrale zur Verwaltung von kabelgebundenen und drahtlosen Geräten Airzone. Externe Stromversorgung bei 110/230 Vac. Montage auf DIN-Schiene oder Oberfläche. Funktionsumfang:

FR CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



ES EN PT FR IT DE



Airzone AZCE8CB1DIN
Marie Curie, 21
29590 Málaga
Spain



FR CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Systemzentrale zur Verwaltung von kabelgebundenen und drahtlosen Geräten Airzone. Externe Stromversorgung bei 110/230 Vac. Montage auf DIN-Schiene oder Oberfläche. Funktionsumfang:

- Steuerung und Verwaltung des Zustands von Thermostaten, bis zu 8 Zonen - 10 drahtlose Ventile - 20 verkabelte Ventile.
- Zwei Relaisausgänge konfigurierbar als Hoch-/Tieftemperaturkreisnachfrage oder manuellen Betrieb.
- Verwaltung von Steuerungsgateways zu Produktionsausrüstungen über AZX6CCPGAWI.
- Kommunikation mit umfassender Steuerungsausrüstung der Installation.
- Kommunikation mit anderen externen Steuersystemen über Integrationsbus.

EN AIRZONE FLEXA 4.0 MAIN CONTROL BOARD ON DIN RAIL FOR RADIANT HEATING/COOLING CONTROL (8Z)

System center for the management of wired and wireless devices Airzone. External power supply at 110/230 Vac. Mounting on DIN rail or surface. Functionalities:

PT CENTRAL DE SISTEMA AIRZONE PARA FLEXA 4.0 EM CALHA DIN PARA CONTROLE DE RADIANTE CALOR/FRIO (8Z)

N L		
	V máx.	110/230 Vac
	I máx.	250 mA
Fréquence / Frecuencia / Frequenz		60/50 Hz
Consommation Stand-by / Consumo Stand-by / Stand-by-Leistungsaufnahme		3,5 W (110 Vac) 4,8 W (230 Vac)
Protection contre surtension / Protezione contro sovratensione / Überstromschutz Modul		250 mA
CAN		
Câble torsadé et blindé / Cavo schermato / Abgeschirmtes Kabel und umflochten		2 x 0,22 + 2 x 0,5 mm²
	V máx	12 V
Câble torsadé et blindé / Cavo schermato / Abgeschirmtes Kabel und umflochten		2 x 0,22 + 2 x 0,5 mm²
Protocole de communication / Protocollo di comunicazione / Kommunikationsprotokoll		MODBUS RS-485 Par – 19200 bps
P3		
Protocole de communication / Protocollo di comunicazione / Kommunikationsprotokoll		Airzone
Fréquence / Frecuencia / Frequenz		868.12 MHz (EU)
Puissance de transmission / Potenza di trasmissione / Strahlungsleistung		0 dBm
Distance maximale en champ libre / Distanza massima in spazio aperto/ Max. Abstand im freien Raum		40 m
O1 - O2		
	I max V max	5A 230Vac / 3A 30 Vdc
AI		
Inutilisé / Non usato / Nicht verwendet		
Températures opérative / Termperture operative / Betriebstemperaturen		
De stockage / Stoccaggio / Lagerung		- 20 ... 70 °C
De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb		0 ... 50°C
Aspectos mecânicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos		
Degré de protection / Grado di protezione / Schutzklasse		IP 20
Poids / Peso / Gewicht		180 g
Bluetooth		
Protocole / Protocollo / Protokoll		Bluetooth v5.0 and BLE specification
Classe / Classe / Klasse		Class-1, class-2 and class-3 transmitter

DE Systemzentrale Airzone für Flexa 4.0 auf DIN-Schiene für die Wärme/ Kältestrahlungskontrolle (8z)

Systemzentrale zur Verwaltung von kabelgebundenen und drahtlosen Geräten Airzone. Externe Stromversorgung bei 110/230 Vac. Montage auf DIN-Schiene oder Oberfläche. Funktionsumfang:

FR CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type	Airzone AZCE8CB1DIN
Licence	231237
Application	Water Floor Heating
Control accuracy (K)	0.40

EN AIRZONE FLEXA 4.0 MAIN CONTROL BOARD ON DIN RAIL FOR RADIANT HEATING/COOLING CONTROL (8Z)

System center for the management of wired and wireless devices Airzone. External power supply at 110/230 Vac. Mounting on DIN rail or surface. Functionalities:

PT CENTRAL DE SISTEMA AIRZONE PARA FLEXA 4.0 EM CALHA DIN PARA CONTROLE DE RADIANTE CALOR/FRIO (8Z)

Central de sistema para gestão de dispositivos com fios e sem fios Airzone. Alimentação externa de 110/230 Vac. Montagem em trilho DIN ou superfície. Funcionalidades:



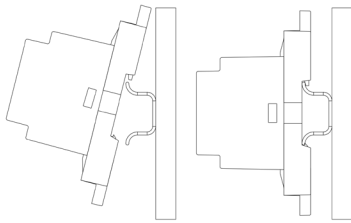
(ES) MONTAJE Y CONEXIÓN / (EN) ASSEMBLY AND CONNECTION / (PT) MONTAGEN E CONEXÃO
(FR) MONTAGE ET CONNEXION / (IT) MONTAGGIO E COLLEGAMENTI / (DE) MONTAGE UND VERBINDUNG



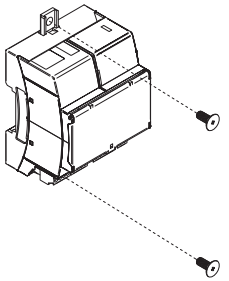
(ES) Consulte el código QR para ver el Manual de Instalación.
(EN) Scan the QR code to view the Installation Manual.
(PT) Escanear o código QR para visualizar o Manual de Instalação.
(FR) Scannez le code QR pour consulter le manuel d'installation.
(IT) Scansiona il codice QR per visualizzare il manuale di installazione.
(DE) Scannen Sie den QR-Code, um das Installationshandbuch anzuzeigen.

1

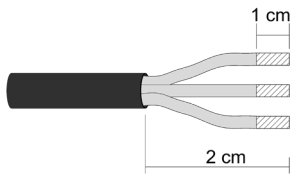
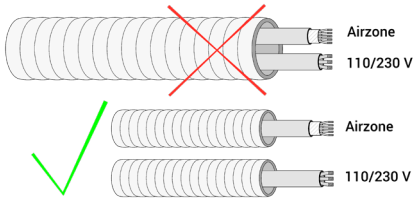
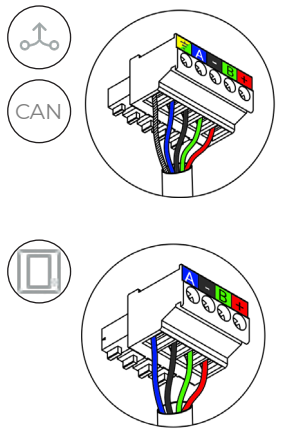
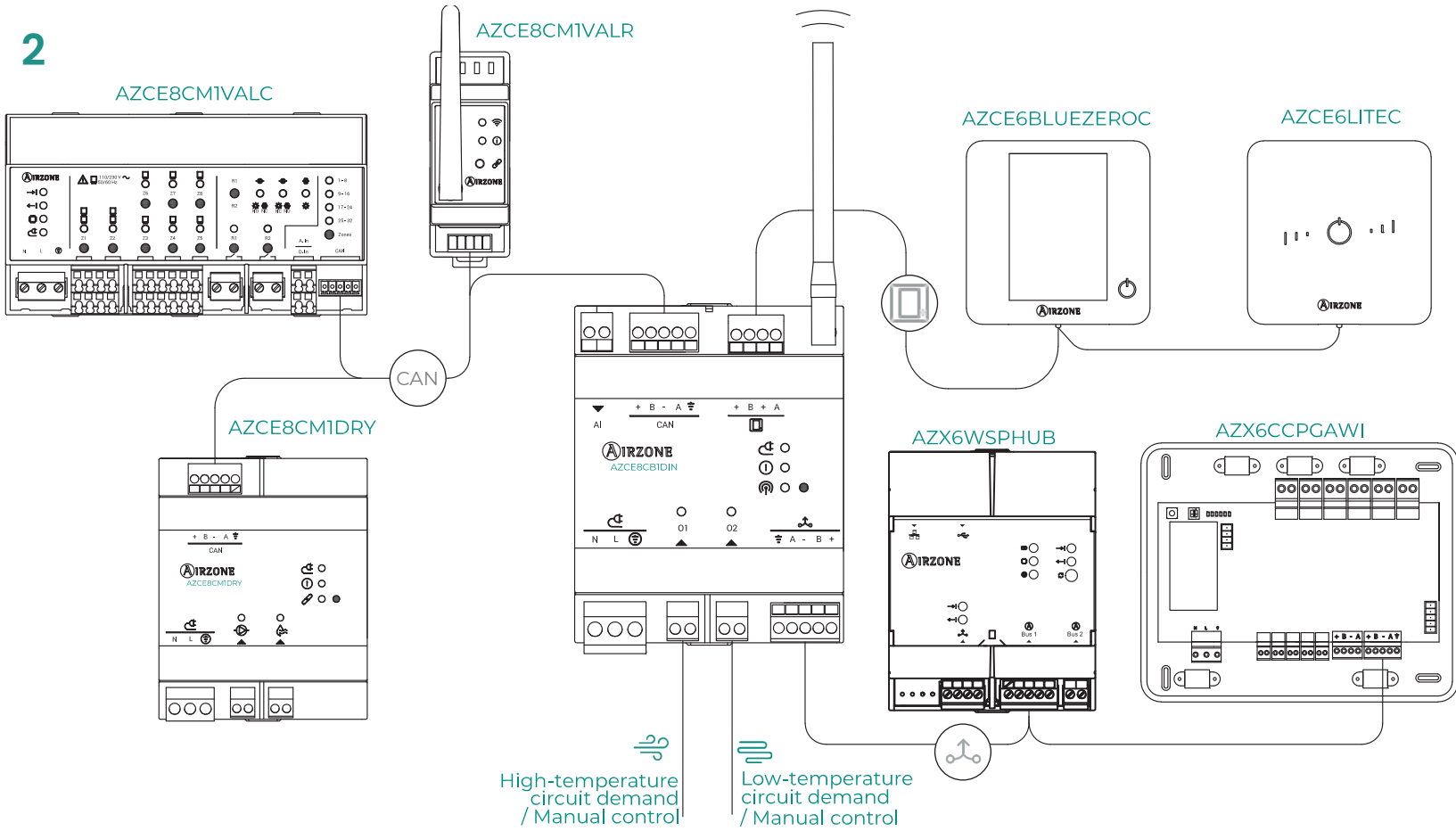
a.



b.

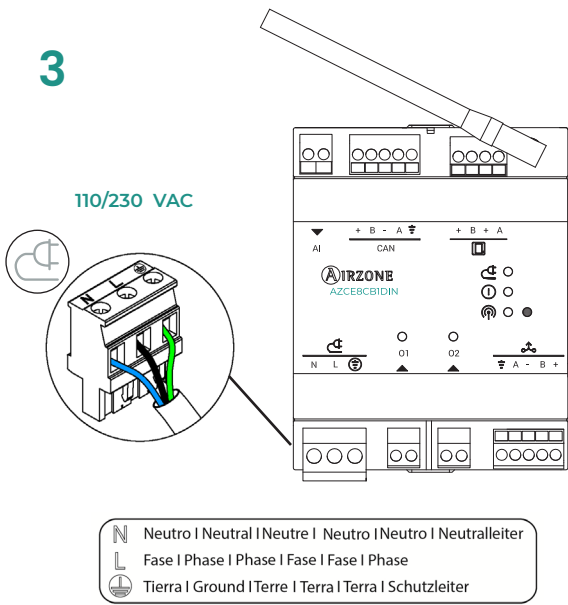


2

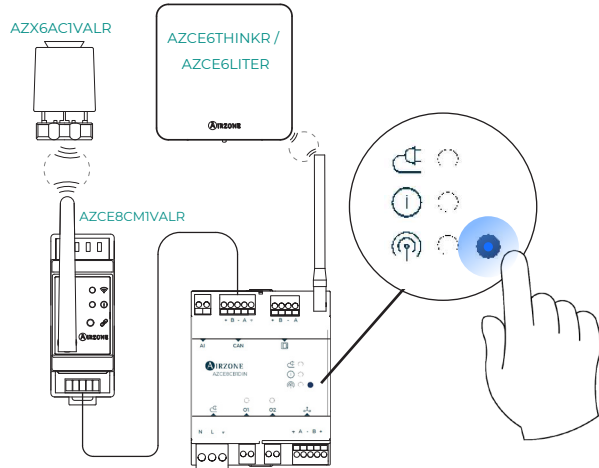


A	Azul	Blue	Azul	Bleu	Blu	Blau
-	Negro	Black	Negro	Noir	Nero	Schwarz
B	Verde	Green	Verde	Vert	Verde	Grün
+	Rojo	Red	Vermelho	Rouge	Rosso	Rot
⏏	Malla	Shield	Malha	Tresse de blindage	Schermatura	Schwarzer Kabelschirm

3



4

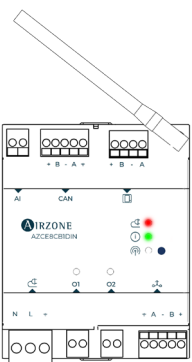


5

(ES) Para realizar la puesta en marcha del dispositivo y su configuración descargue:
(EN) To start up the system and configure it, download:
(PT) Para colocar o dispositivo em funcionamento e configurá-lo, faça o download:
(FR) Pour effectuer la mise en service du dispositif et sa configuration, veuillez télécharger :
(IT) Per avviare il dispositivo e la sua configurazione scaricare :
(DE) Zur Inbetriebnahme des Geräts und Konfiguration laden Sie:



6



●	Fijo	Rojo
●	Fixed	Red
●	Fixo	Vermelho
●	Fixe	Rouge
●	Fisso	Rosso
●	Fest	Rot
●	Parpadeo	Verde
●	Blinking	Green
●	Pisca	Verde
●	Clignotement	Vert
●	Lampeggia	Verde
●	Blinken	Grün



BLUETOOTH

(ES) En caso de no disponer de webserver, puede realizar programaciones vía bluetooth.
(EN) In case there is no webserver available, you can perform programming through Bluetooth.
(PT) Se você não tiver um webserver disponível, pode realizar programações via Bluetooth.
(FR) En cas d'absence de webserver disponible, vous pouvez programmer via Bluetooth.
(IT) Se non hai un webserver disponibile, puoi effettuare la programmazione tramite Bluetooth.
(DE) Wenn kein Webserver verfügbar ist, können Sie die Programmierung über Bluetooth durchführen.

